

VEN AL PIRINEO • COME TO THE PYRENEES • VIENS AUX PYRÉNÉES • KOMMEN SIE IN DIE PYRENÄEN

PIRINEOS

www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



FATP

Federación
de Asociaciones Turísticas
del Pirineo Aragonés



Valle del Aragón • Valle de Tena • Valle de Benasque • Ordesa Sobrarbe • Sierra de Guara

BIENVENIDOS

WELCOME

BIENVENUS

WILLKOMMEN



ARAGÓN



Fotografía Portada

Valle de Benasque.

Aigualluts con el Pico Aneto al fondo.

(Parque Natural Posets-Maladeta)

Fotografía a la derecha

Valle de Tena. Ibón de Anayet.



Proyecto Gráfico

©2 Comunicación



PIRINEO ARAGONÉS, el mejor destino turístico de sol y montaña de Europa.

Bienvenidos al Pirineo y Prepirineo Aragonés, al alcance de una sola jornada podrás encontrar la mayor diversidad de espacios protegidos, grandes valles, profundos cañones y paisajes vírgenes de la península y gracias a la gran altura de sus picos (mayor número de tres miles de España) y a la orientación sur de sus valles nos atrevemos a decir que tenemos también el mayor número de días de buen tiempo de los grandes destinos turísticos de montaña de toda Europa.

Aquí tenéis un pequeño ejemplo de lo que podéis encontrar. Para profundizar y descubrir más información en nuestra web: www.venalpirineo.com y en las webs de las asociaciones turísticas. Estamos, conocemos y protegemos este territorio para el disfrute de todos vosotros.

THE ARAGONESE PYRENEES, undoubtedly the best tourist destination for the sun and mountains of Europe.

Welcome to the Aragonese Pyrenees and Pre-Pyrenees, within a single day you will find the greatest diversity of protected areas, large valleys, deep canyons and pristine landscapes of the peninsula and thanks to the great height of the peaks and south facing valleys (the highest for three thousand miles), we dare say that we also have more fine weather days than any other mountain destination across Europe.

Here's a small example of what you can find, to dig deeper and find more information on our website go to: www.venalpirineo.com you can find us on the tourist association website- we protect the land for the enjoyment of everyone.

PYRÉNÉES ARAGONAISES, la meilleure destination touristique de soleil et de montagne d'Europe.

Bienvenus aux Pyrénées et pré Pyrénées Aragonaises, au cours d'une seule journée, tu pourras trouver la plus grande diversité d'espaces protégés, grandes vallées, canyons profonds, et paysages vierges de la péninsule, et grâce à la grande hauteur de ses sommets (le plus grand nombre de trois mille d'Espagne), et à l'orientation sud de ses vallées, nous osons dire que nous avons également le plus grand nombre de journées de beau temps des grandes destinations touristiques de toute l'Europe.

Vous avez ici un petit exemple de ce que vous pourrez trouver. Pour plus de détails et découvrir plus d'information dans notre web : www.venalpirineo.com, et dans les webs des associations touristiques. Nous habitons, nous connaissons et protégeons ce territoire pour le profit de vous tous.

ARAGONESISCHE PYRENÄEN, das beste Reiseziel für Sonne und Berge Europas.

Willkommen in den Pyrenäen von Aragon und Pre-Pyrenäen, innerhalb der Reichweite eines einzigen Tages sehen Sie die größte Vielfalt von Schutzgebieten, große Täler, tiefe Schluchten und unberührten Landschaften der Halbinsel und dank der großen Höhe der Gipfel (höchste Zahl dreitausender in Spanien zu finden) und nach Süden ausgerichtete Täler erlauben wir zu sagen, dass wir auch die meisten vielen schöne Tage zur Besichtigung der großen Berge in ganz Europa haben.

Hier ist ein kleines Beispiel von dem, was Sie finden können, zudem finden Sie weitere Informationen auf unserer Website und auf den Webseiten von Tourismusverbänden www.venalpirineo.com, wobei sie sehen dass wir dieses Land kennen und schützen, für den Genuss von Ihnen allen.



ASOCIACIONES
TURÍSTICAS

www.venalpirineo.com

✉ contactar@valledelaragon.com
aejacetania@ceos.es
☎ ATVA 0034 974 35 5580
AEJ 00 34 974 36 00 19
Web www.valledelaragon.com
www.empresariosjacetania.com



✉ info@benasque.com
☎ 0034 974 55 28 80
Web www.benasque.com



✉ info@valledetena.com
☎ 0034 974 49 01 96
Web www.valledetena.com



TOURISM
ASSOCIATIONS
ASSOCIATIONS
TOURISTIQUES
TOURISMUSVERBÄNDE



✉ info@pirineoturismo.com
☎ 0034 974 51 00 16
Web www.pirineoturismo.com
www.bttpirineo.com

✉ info@guara.org
☎ 0034 974 308 803
Web www.guara.org

📍 Calle Aragon 4, bajos, 22700 Jaca (Huesca)
✉ cluster@pirineosturismoaragon.es
☎ 0034 974 36 00 19
Web www.venalpirineo.com



www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com

MAPA
MAP
PLAN
KARTEN



www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometotheypyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com

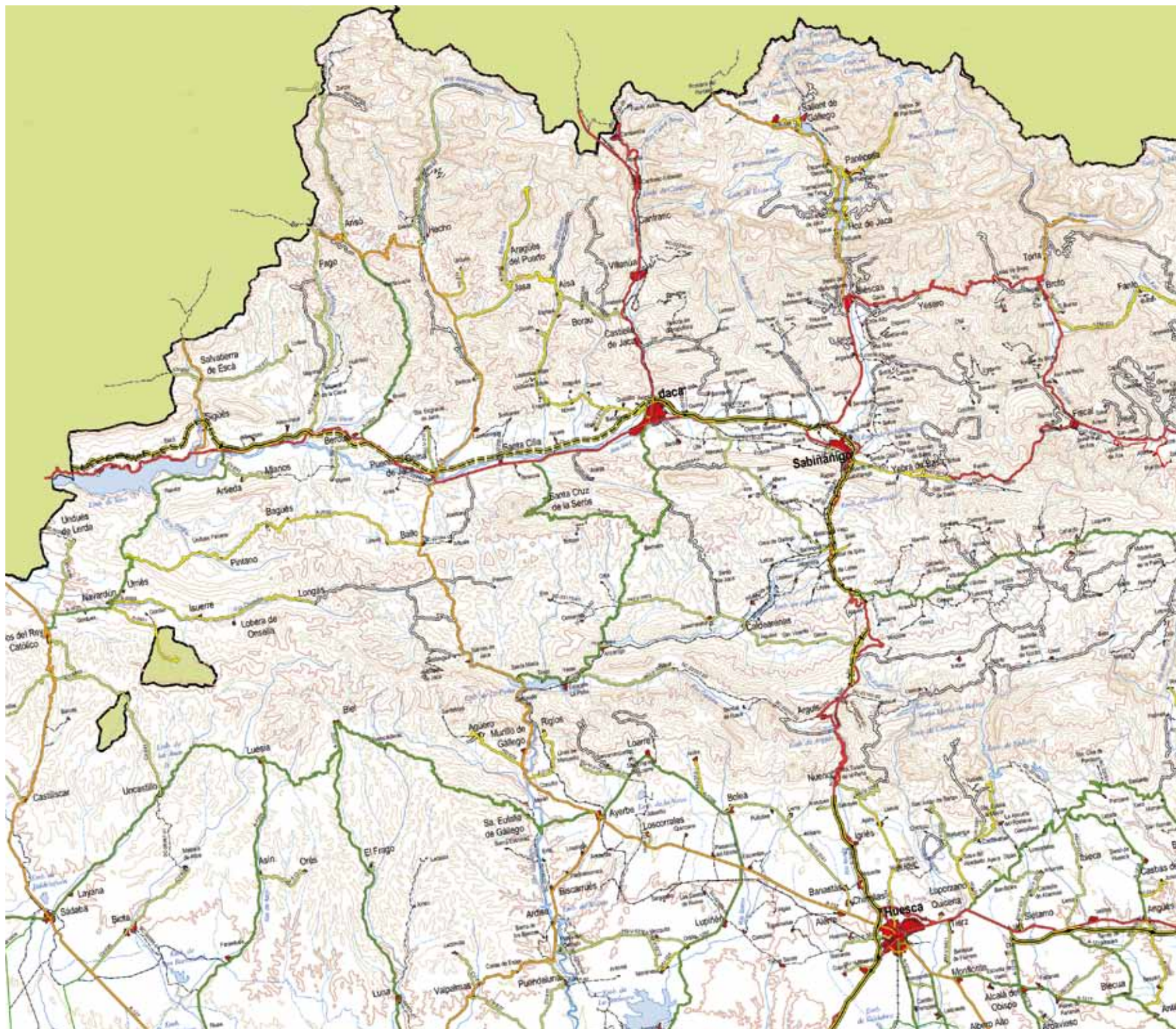
Reservas / Reservations
Réserves / Reservierungen

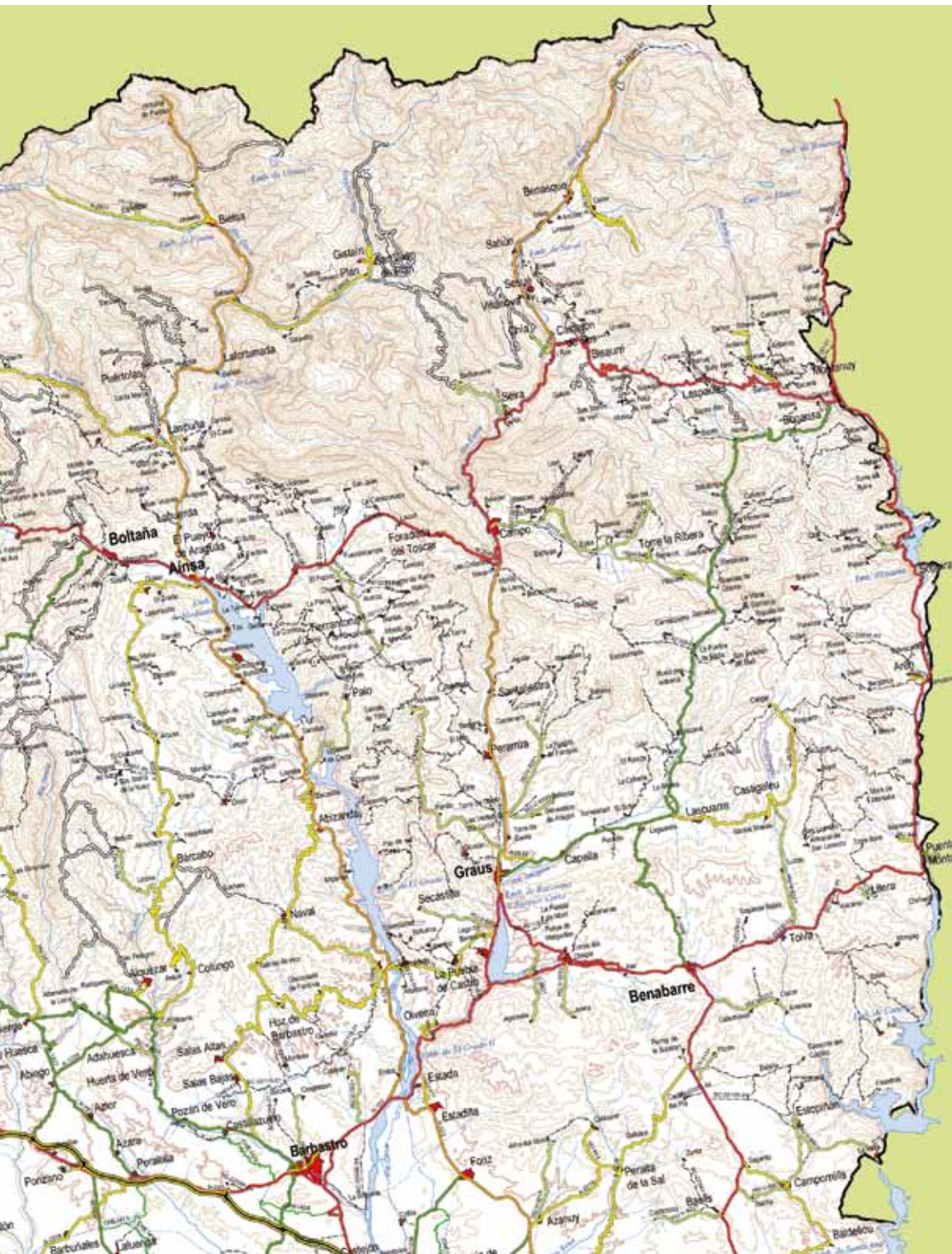
Puede reservar a través de su agencia de viajes, en la web de los establecimientos y también a través de las páginas web oficiales aquí indicadas, o bien mediante contacto telefónico con el emplazamiento deseado.

You can book through your travel agency on their website and also through the official websites listed here or by telephone contact with the desired location.

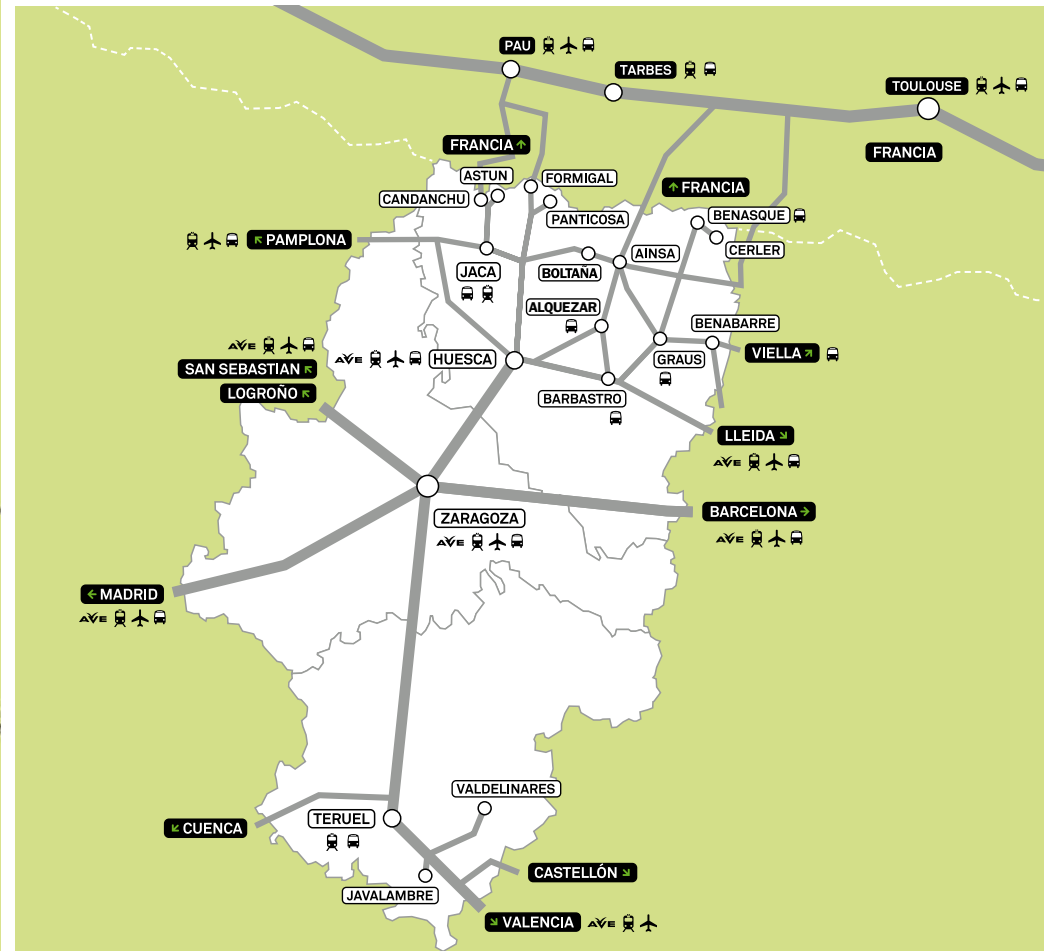
Vous pouvez effectuer vos réserves à travers de votre agence de voyage, dans la web des établissements, et également à travers les pages web officielles ci-jointes, ou par téléphone avec l'emplacement souhaité.

Sie können über Ihr Reisebüro, im Netz der Institutionen buchen und auch durch die aufgeführten offiziellen Webseiten oder telefonischen Kontakt mit dem gewünschten Ort aufnehmen.





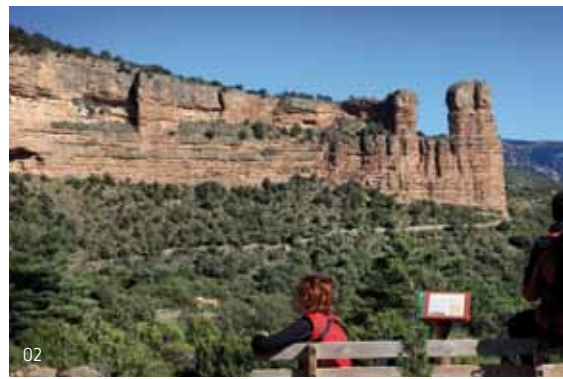
COMO LLEGAR
 HOW TO ARRIVE
 COMMENT ARRIVER
 ANREISE



www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



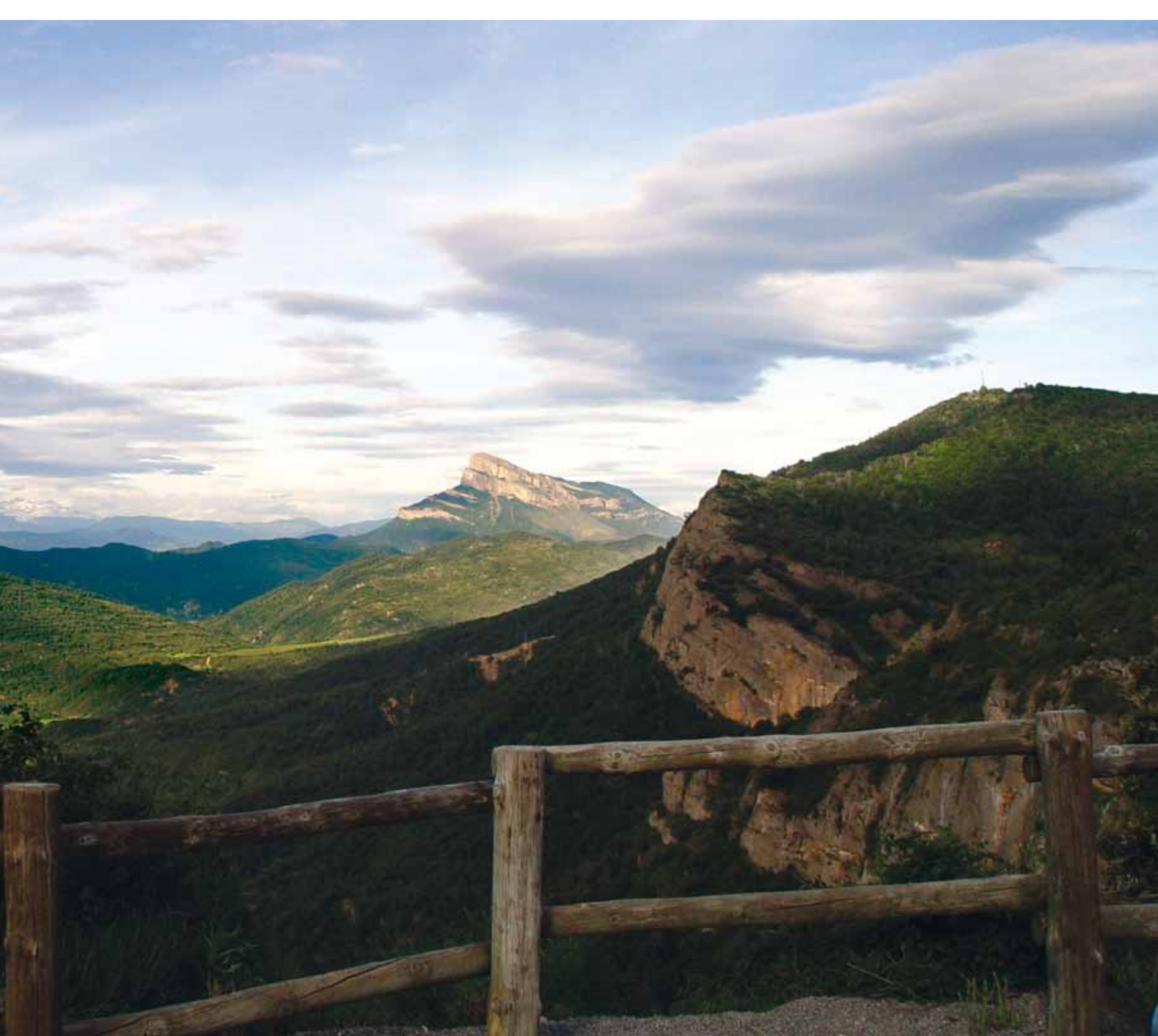
FATP
 Federación de Asociaciones Turísticas del Pirineo Aragonés



El Pirineo Aragonés cuenta con un Parque Nacional y tres Parques Naturales: el Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido, el Parque Natural de los Valles Occidentales, el Parque Natural Posets-Maladeta y el Parque Natural de la Sierra y Cañones de Guara; además de otros espacios naturales protegidos como los denominados Monumentos Naturales de los Glaciares Pirenaicos, que se extienden desde el Alto Gállego hasta el valle de Benasque; el Sitio Natural de Interés Nacional de San Juan de la Peña, y la Reserva de la Biosfera Ordesa-Viñamala.

The Aragonese Pyrenees is a national park and there are also three other national parks: The National Park of Ordesa and Monte Perdido Natural Park Western Valleys, the Posets-Maladeta and the Natural Park of the Sierra de Guara, in addition to other natural areas protected as natural monuments called the Pyrenean glaciers, which extend from the Upper Gallego to Benasque Valley, the natural Site of National Interest in San Juan de la Peña, and Biosphere Reserve Ordesa - Viñamala.

Le Pyrénées Aragonaises possède un parc national et trois parcs naturels : Le Parc National d'Ordesa et Monte Perdido, le Parc Naturel des Vallées de l'Ouest, et le Parc Naturel Posets-Maladeta, et le Parc Naturel de la Sierra et Cañons de Guara, en plus d'autres espaces naturels protégés comme les Monuments Naturels Glaciers Pyrénéens, qui vont depuis le Alto Gállego jusqu'à la vallée de Benasque, et le Lieu Naturel d'Interêt National de San Juan de la Peña, et la réserve de la Biosphère Ordesa-Viñamala.



ESPACIOS PROTEGIDOS

PROTECTED AREAS ESPACES PROTÉGÉS SCHUTZ GEBIETE

Die Pyrenäen von Aragon haben einen Nationalpark und drei Naturparks: Nationalpark Ordesa und Monte Perdido, Naturpark westliche Täler, die Posets Maladeta und der Naturpark der Sierra de Guara, zusätzlich zu anderen Naturräumen als Naturdenkmäler geschützt die Pyrenäen Gletscher, die sich aus dem Oberen Gallego in Benasque Valley, dem Natural Site of National Interest in San Juan de la Peña und Biosphärenreservat Ordesa-Viñamala erstrecken.

- 01 Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido.
- 02 Sierra de Guara.
- 03 Panorámica Aneto-Maldetas.
- 04 Cañon del Anisco.
- 05 Monte Oroel.

www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



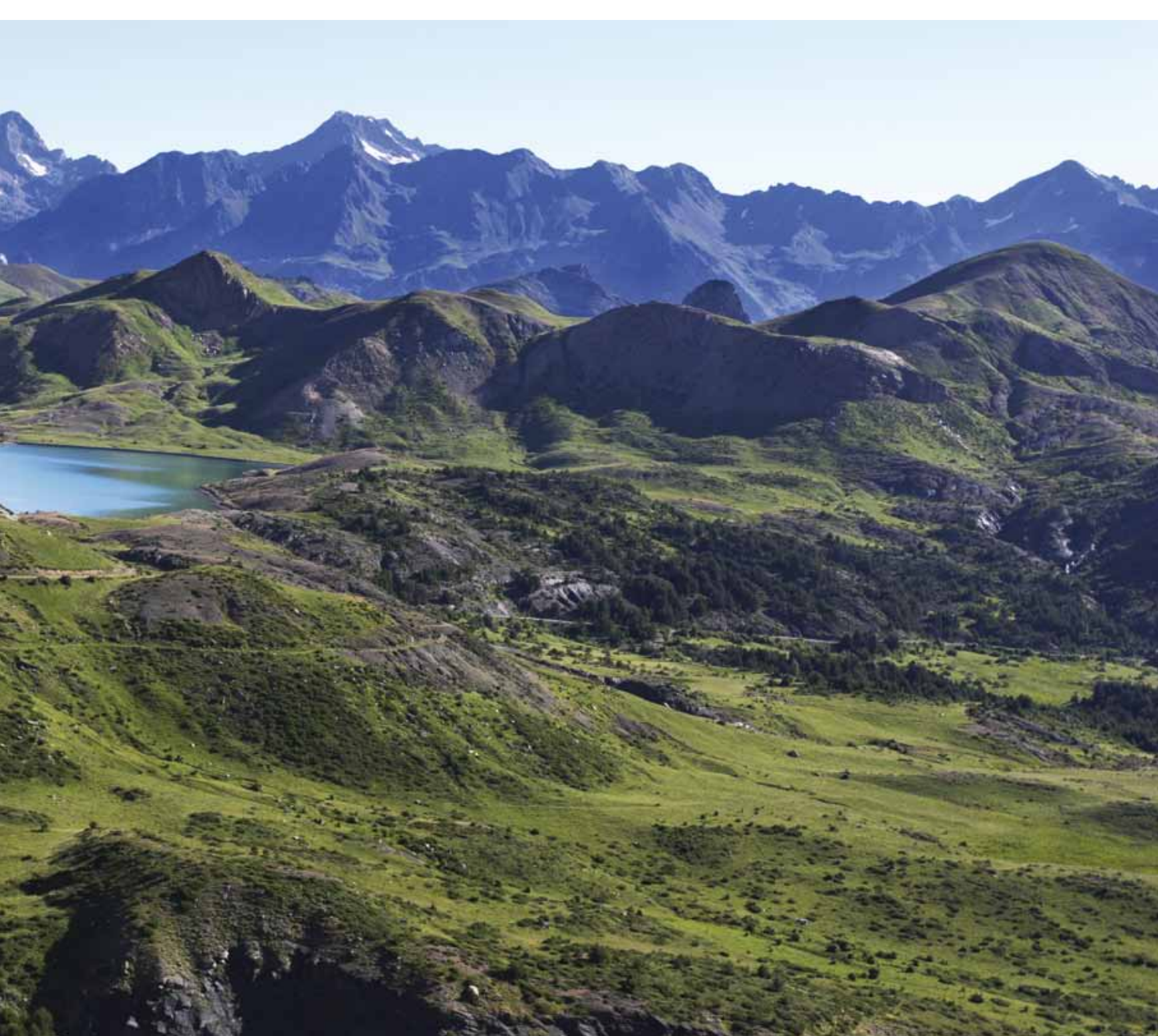
En el Pirineo Aragonés le esperan miles de kilómetros trazados por tranquilas sendas, caminos, veredas y pistas lejos del mundanal ruido. Senderos marcados de blanco y rojo, si son de Gran Recorrido (GR) o de blanco y amarillo, si son de Pequeño Recorrido (PR).

In the Pyrenees lie thousands of miles of quiet paths paths, roads and tracks in tranquil location. The trails are marked in white and red, if they are long-Grand Tour (GR) or white and yellow if they are shorter, Short Route (PR).

Dans le Pyrénées Aragonaises des milliers de kilomètres à travers de tranquilles sentiers t'attendent, des chemins, des pistes éloignés du grand bruit. Des sentiers indiqués en blanc et rouge, s'ils sont de Gran Recorrido (GR – Grand Parcours) ou en couleur blanc et jaune, s'ils sont de Pequeño Recorrido (PR–Petit Parcours).

In den Pyrenäen liegen Tausende von Meilen über ruhige Wege, Straßen, Wegen und Pfaden weit weg von der Hektik des Alltags. Wegweiser in weiß und rot markiert, wenn die Grand Tour (GR) weiß oder gelb, wenn Short-Route (PR).





GRANDES RUTAS

MAJOR ROUTES GRANDES ROUTES *HAUPTROUTEN*

|||||

- GR 1 Sendero Histórico
- GR 65.3 Camino de Santiago.
- GR 11. Senda Pirenaica.
- GR 15. Senda Prepirenaica.
- GR 16. Senderos de Serrablo.
- GR 17. Sendero Mariano.
- GR 19. Senderos del Sobrarbe.
- GR 45. Sendero del Somontano.
- Pequeños recorridos en la Jacetania.
- Camino Natural del Somontano.
- Rutas por el Reino de los Mallos y la Hoya de Huesca.

01 Jacetania.
02 Inicio del Camino de Santiago.
03 Sierra de Guara.
04 El Sobrarbe.
05 Valle de Tena, panorámica.

|||||

- www.venalpirineo.com
- www.viensauxpyrenees.com
- www.cometothepyrenees.com
- www.kommenzudenpyrenaen.com



01



02



03



06



04



05



07



08

La gran riqueza de la flora y de la fauna del Pirineo Aragonés permiten vivir experiencias únicas recorriendo sus montañas y sus paisajes. También rico en especies animales, se puede disfrutar del turismo ornitológico visitando algunos parques naturales.

The richness of the scenery, flowers and wildlife of the Aragonese Pyrenees enables unique experiences touring the mountains and landscapes. It is rich in animal species a bird watchers paradise.

La grande richesse de la flore et de la faune du Pyrénées Aragonaises, permet de vivre des expériences uniques, en parcourant ses montagnes et ses paysages. Egalement riche en Espèces animales, nous pouvons profiter du tourisme ornithologique, en visitant certains parcs naturels.

Der Reichtum der Flora und Fauna der Pyrenäen von Aragon ermöglichen einzigartige Erlebnisse, Ausflüge in die Berge und Landschaften. Auch reich an Tierarten, Vogelbeobachter genießen den Besuch einiger Parks.

TURISMO NATURALEZA FLORA Y FAUNA

WILDLIFE NATURE TOURISM

TOURISME NATURE
FLORE ET FAUNE

*WILDLIFE
NATURTOURISMUS*



- 01 Quebrantahuesos.
- 02 Iris Latifolia.
- 03 Ciervo.
- 04 Lince.
- 05 Bosque de las Hayas.
- 06 Parque Faunístico La Cuniacha. Caballos.
- 07 Turismo ornitológico.
- 08 Edelweiss.
- 09 Marmotas.



www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com





El Patrimonio Cultural del Pirineo Aragonés, variado y rico, representa la identidad histórica, artística, cultural y natural del lugar. Bienes para conocer tan importantes como las zonas donde el Románico es protagonista se suman con zonas Paleontológicas y Arqueológicas y lugares de interés Etnográfico.

The Cultural Heritage of the Aragonese Pyrenees, demonstrated by culture scenery and its historical identity is varied and rich. There are Paleontological and Archaeological and Ethnographic attractions in the area, which is influenced by Roman history.

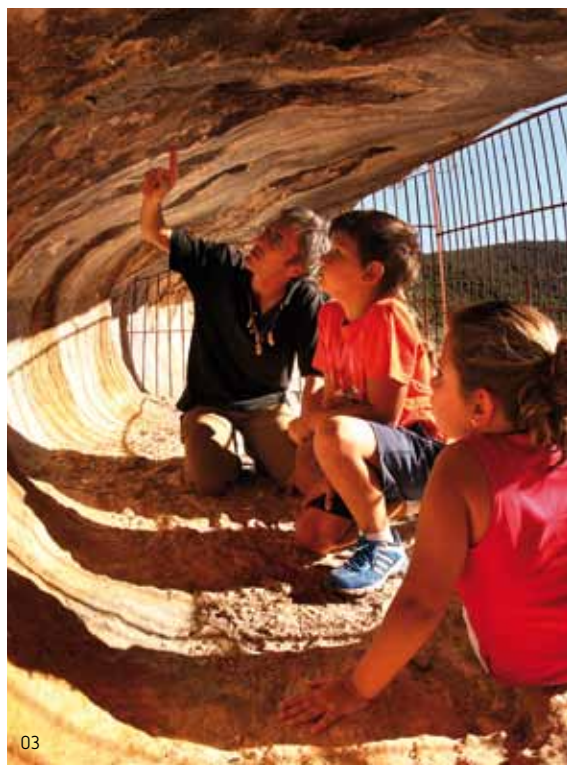
Le Patrimoine Culturel du Pyrénées Aragonaises, varié et riche, représente l'identité historique, artistique, culturelle et naturelle des lieux. Des biens culturels à connaître aussi importants que les zones où le Roman est protagoniste, et qui viennent s'ajouter à d'autres zones Paléontologiques et Archéologiques, et des lieux d'intérêt Ethnographique.

Das kulturelle Erbe der Pyrenäen von Aragon, vielfältig und reich, stellt die historische Identität, Kunst, Kultur und Landschaft da. So wichtige Reichtümer wie die Bereiche, in denen der Protagonist das romanische ist neben paläontologischen und archäologischen Bereichen und ethnographische Attraktionen.





02



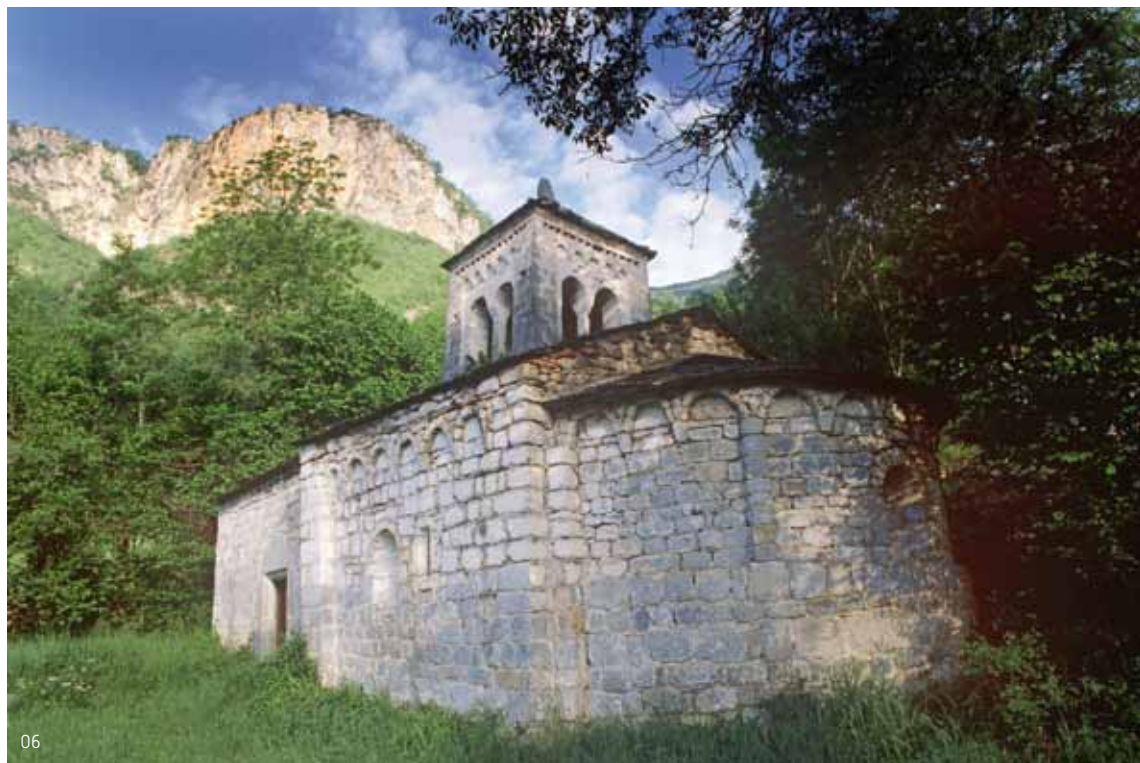
03



04



05



06

TURISMO CULTURAL PATRIMONIO

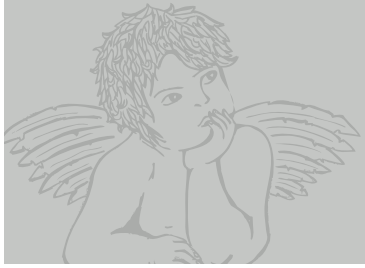
CULTURAL HERITAGE TOURISM

TOURISME CULTUREL PATRIMOINE

KULTURTOURISMUS

- 01 Símbolo del Camino de Santiago
- 02 San Juan de la Peña. Monasterio.
- 03 Arte Rupestre.
- 04 Museo Diocesano.
- 05 Ermita Románica.
- 06 Ermita de Nuestra Señora de Gracia. (El Run).

www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



El Camino de Santiago, los Parques de Ordesa y Monte Perdido y el Arte Rupestre del Arco Mediterráneo han sido declarados por la UNESCO Patrimonio Mundial ya que se consideran bienes culturales y naturales que poseen un valor universal excepcional.

The Camino de Santiago, the Park of Ordesa and Monte Perdido and the Rock Art of the Mediterranean Basin have been declared World Heritage sites by UNESCO as they have natural properties which have outstanding natural beauty.

El Camino de Santiago – Chemin de Saint Jacques – Les Parques de Ordesa et Monte Perdido, et l'Art Rupestre de l'Arc Méditerranéen, ont été déclarés Patrimoine Mondial par l'UNESCO, car ils sont considérés des bien culturels et naturels qui possèdent une valeur universelle exceptionnelle.

Der Camino de Santiago, die Ordesa und Monte Perdido und die Gebirgsart des Mittelmeerraums wurden zum Weltkulturerbe der UNESCO erklärt, da sie natürliche Eigenschaften besitzen, die außergewöhnlichen universellen Wert haben.





02



03



04

TURISMO CULTURAL PATRIMONIO

CULTURAL HERITAGE TOURISM

TOURISME CULTUREL PATRIMOINE

KULTURTOURISMUS



05



06



07



08



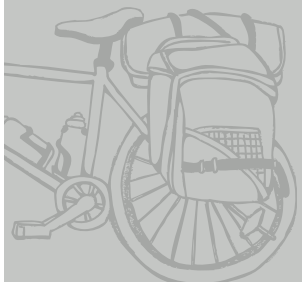
09



10

- 01 Catedral de Jaca. Fresco.
- 02 Colegiata de Alquézar.
- 03 Iglesia de Santa María de Iguacel.
- 04 Abizanda.
- 05 Puente Romano.
- 06 Monasterio de Siresa.
- 07 Iglesia en pantano.
- 08 Iglesia de San Vicente de Vió.
- 09 Navatas.
- 10 Ciudadela. Fortificación Militar.

www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



Podrá disfrutar en bicicleta de nuestras rutas paseando por los valles y contemplando la naturaleza que les da vida. O, si tiene espíritu deportista, podrá participar en las múltiples carreras que se disputan en el Pirineo Aragonés, de las cuales la más dura y competitiva es la "Quebrantahuesos".

Enjoy our cycle routes and walking paths through the valleys and enjoy the nature that brings them to life. Or, if you're feeling athletic, you can participate in various races in the 'Aragonese Pyrenees run', in which the toughest and most competitive is named the "Quebrantahuesos".

Vous pourrez profiter de nos routes à vélo, en promenant à travers les vallées, et en admirant la nature qui leur donne vie, ou, si vous avez l'esprit sportif, vous pourrez participer dans les diverses courses qui ont lieu dans le Pyrénées Aragonaises, parmi lesquelles, la plus dure est la "Quebrantahuesos".

Genießen Sie unsere Radfahrer Wanderwege durch die Täler und der Betrachtung der Natur, die ihnen das Leben gibt. Oder, wenn Sie das Gefühl haben dass sie sportlich sind, können Sie an verschiedenen Rennen teilnehmen, wie das aragonesischen Pyrenäenrennen, in dem die härteste und wettbewerbsfähigere die "Quebrantahuesos" ist.



01



02



03



04



05



TURISMO DEPORTIVO CICLOTURISMO

CYCLING SPORTS
TOURISM

TOURISME SPORTIF
CYCLOTOURISME

*RADSPORT
TOURISMUS*



01/04/05 Carrera Quebrantahuesos.
02/03 Cicloturismo.



www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



La BTT posibilita realizar recorridos de montaña que a pie resultarían largos y arduos. Combina el esfuerzo físico con el placer de contemplar los paisajes a tu ritmo. En el Pirineo Aragonés existen rutas para todos y siempre con recorridos en plena naturaleza salvaje.

The MTB allows panning in mountain walks that would otherwise be long and arduous. It combines physical exertion with the pleasure of contemplating the landscapes at your own pace. In the Aragonese Pyrenees routes exist for all tours and are full of a great variety of nature.

Le VTT nous permet de réaliser des parcours en Montagne, qui faits à pied seraient longs et pénibles. Dans les Pyrénées Aragonaises, il y a des voies pour tous, et toujours avec des parcours en plein milieu d'une nature sauvage.

Die BTT ermöglicht eine Bergwanderung die zu Fuss zu lang und beschwerlich wäre. Kombiniert körperliche Anstrengung mit dem Vergnügen der Betrachtung der Landschaften in Ihrem eigenen Zeitablauf. In den Pyrenäen von Aragon existieren Routen für alle möglichen Touren und immer voll mittendrin in der wildesten Natur.



TURISMO DEPORTIVO BTT

MTB SPORTS TOURISM
TOURISME SPORTIF VTT
BTT SPORTTOURISMUS

|||||
www.bttpirineo.com

- 01 Panorámica.
02 Sierra de Balcés.
03 Excursión por los senderos.
04 Excursión en los bosques.
05 Altos lagos.

|||||
www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



Para todos los visitantes que les guste combinar sus actividades al aire libre, donde el viajero puede esperar lo inesperado, nuestras montañas son perfectas para practicar nordick walking, trekking, barranquismo, escalada y vías ferratas, rafting y otras actividades en los ríos.

To all visitors who like to take part in activities where one can expect the unexpected, our mountains are perfect for practicing nordick walking, trekking, canyoning, climbing, rafting and other activities in rivers.

Pour tout visiteur aimant combiner ses activités en plein air, où le voyageur peut attendre l' inespéré, nos montagnes sont parfaites pour la pratique du nordick walking, trekking, canyoning, alpinisme et voies ferratas, rafting et autres activités dans les rivières.

Für alle Besucher, die gerne ihre Aktivitäten in der freien Natur kombinieren wollen und wo der Reisende das Unerwartete erwartet, sind unsere Berge perfekt zum üben von Nordick Walking, Trekking, Canyoning, Klettern und Klettersteige, Rafting wie auch andere Aktivitäten in den Flüssen.



01



02



03



04



06



07



08



09



05



10

TURISMO DEPORTIVO AVENTURA

ADVENTURE SPORTS TOURISM
TOURISME SPORTIF AVENTURE
ERLEBNISSPORT TOURISMUS

|||||

- 01 Rapel en cascadas naturales.
- 02 Excursiones a los lagos.
- 03. Trail Aneto.
- 04 Escalada.
- 05 Escalada en vías ferratas.
- 06 Barranquismo
- 07 Nordic walking.
- 08 Excursiones en Telesilla.
- 09 Barranquismo para familias.
- 10 Trekking.

|||||

www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com

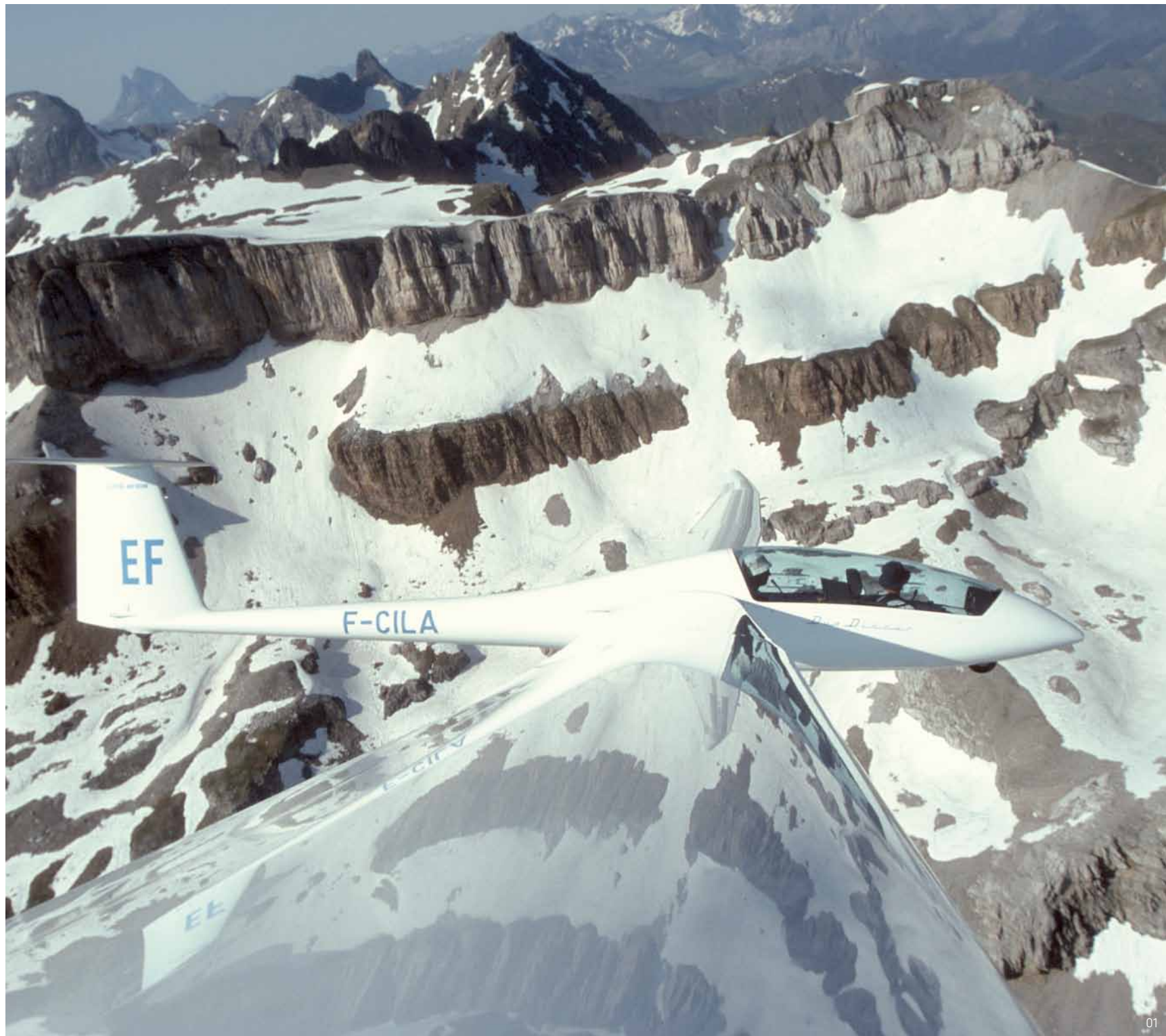


A pie, a caballo, en bicicleta, en kayak, en parapente, en vuelo sin motor... elige la manera de vivir tu aventura. Nosotros te proporcionamos el mejor escenario natural donde practicar tu deporte.

Walking, riding, cycling, kayaking, paragliding, glider ... choose how to live your adventure. We give you the best natural scenery whatever your sport.

À pied, à cheval, à vélo, en kayak, en parapente, vol sans moteur... choisissez la forme de vivre ton aventure. Nous te proportionnerons le meilleur scénario naturel, où tu pourras pratiquer ton sport.

Wandern, Reiten, Radfahren, Kajak, Paragleiten, Segelfliegen ... wählen Sie wie Sie Ihr Abenteuer erleben möchten. Wir geben Ihnen die beste natürliche Landschaft, wo Sie Ihren Sport ausüben können.





TURISMO DEPORTIVO AVENTURA

ADVENTURE SPORTS TOURISM

TOURISME SPORTIF AVENTURE

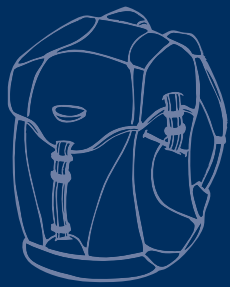
ERLEBNISSPORT TOURISMUS



- 01 Vuelo sin motor.
- 02 Parapente.
- 03 Rafting.
- 04 Alpinismo.
- 05 Kayak en lagos.
- 06 Kayak alpino.
- 07 Barranquismo.
- 08 Excursiones a caballo.



www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



01



02



03



04



05



06

Palabra clave: "¡en Ruta!"

Para todos los apasionados del motociclismo ofrecemos otra manera de viajar y hacer turismo. Nuestras montañas ofrecen rutas sinuosas y kilómetros llenos de aventuras, además de concentraciones de moteros y rutas como la de las "Ánimas" y del "Deshielo".

Keyword: "Road!"

For all motorcycle enthusiasts we offer another way to travel and sightsee. Our mountains offer sinuous routes and miles full of adventure for bikers and routes such as the 'Animas' and 'Thaw'.

Mot Clef : " en Route! "

Pour tous les passionnés du motocyclisme, nous offrons une autre forme de voyager et de faire du tourisme. Nos montagnes offrent des routes sinueuses, et des kilomètres très pleins d'aventure, en plus des concentrations de motards, et des routes comme celle des "Animas", et du "Dégel".

Stichwort: "Road!"

Für alle Motorrad-Fans bieten wir eine weitere Möglichkeit, Reise- und Sightseeing. Unsere Berge bieten Umwege und Kilometer sowie Biker Konzentrationen voller Abenteuer und Routen wie die "Animas" und "Tauwetter."



TURISMO MOTOCICLISMO

MOTORCYCLE
TOURISM

TOURISME
MOTOCYCLISME

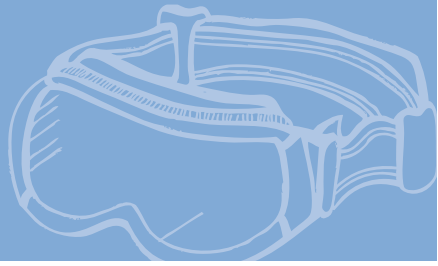
*MOTORRAD
TOURISMUS*



01/02/03/07 En la carretera.
04 Ruta de las "Ánimas".
05 Moto Clásica (Réplica Indian).
06 Reunión en Ainsa.



www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



¡Nieve, nieve, nieve y nieve!
Cinco estaciones de esquí donde
poder practicar tu deporte preferido
en un escenario para recordar.
Astún, Candanchú, Cerler, Formigal
y Panticosa ofrecen más de 340 km
de pistas para tu diversión.

Snow, snow, snow and more snow!
Five ski resorts where you can
practice your favorite sport in
breathtaking locations. Astun,
Candanchú, Cerler and Formigal
offer 340 km of tracks for your
enjoyment.

Neige ! Neige ! Neige et Neige !!
Cinq stations de ski ou pratiquer
ton sport préféré dans un scénario
inoubliable. Astún, Candanchú,
Cerler, Formigal et Panticosa
offrent plus de 340 km de pistes
pour Ton divertissement.

Schnee, Schnee, Schnee und Schnee!
Fünf Skigebiete, wo Sie Ihren
Lieblingssport in einer Szene üben
können um sich für immer daran zu
erinnern. Astun, Candanchú, Cerler,
Formigal bieten mitunter 340 km
Pisten für Ihren Genuss.



01



02



03



04



05



06



TURISMO DEPORTIVO INVIERNO

WINTER SPORTS
TOURISM

TOURISME SPORTIF
HIVER

*WINTERSPORT-
TOURISMUS*



- 01 Esquí de fondo.
- 02 Raquetas.
- 03 Esquí alpino.
- 04 Remontes esquí alpino.
- 05 Esquí en medio de los bosques.
- 06 Panorámica de las pistas.



www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com

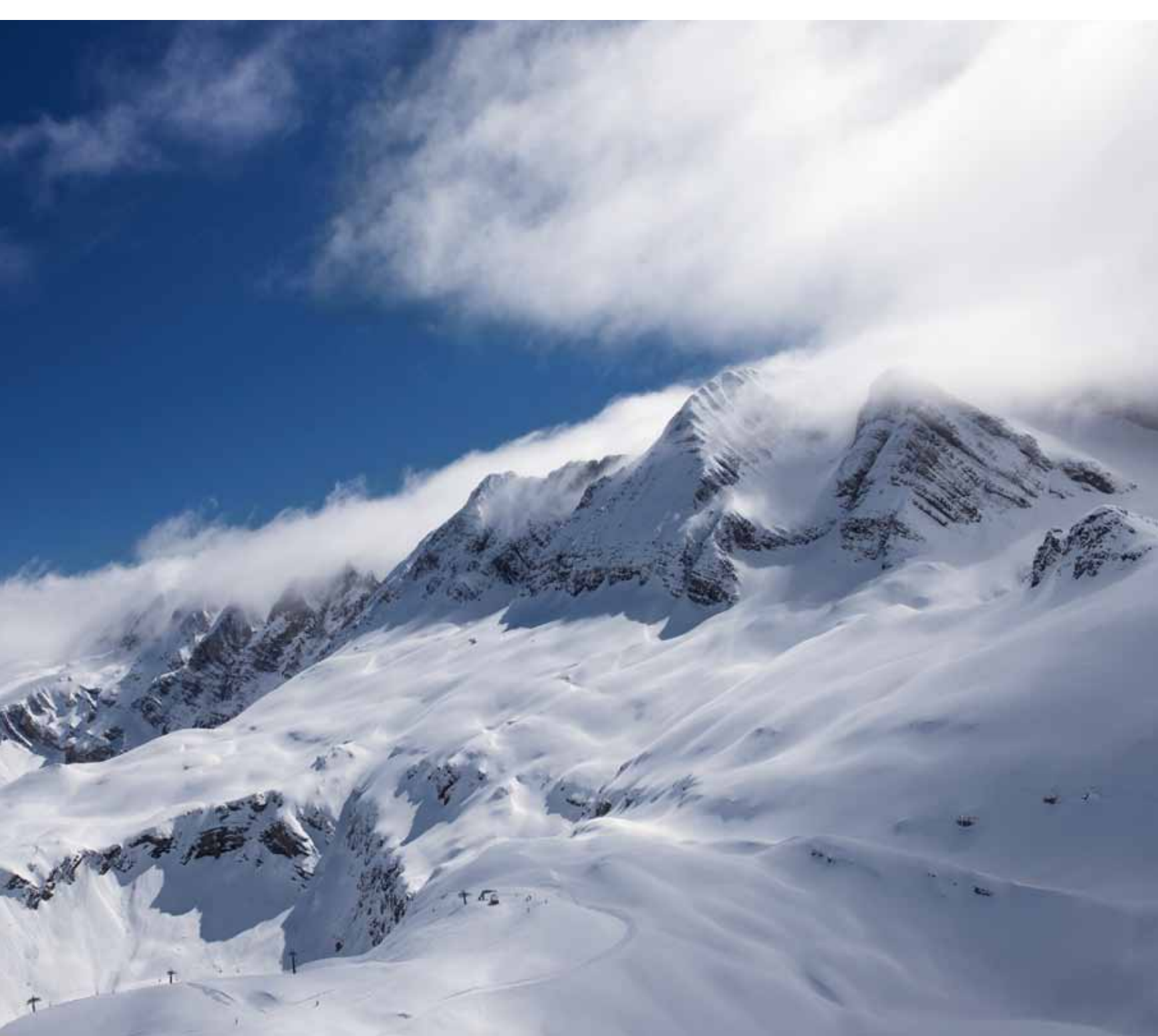


También podrás practicar los otros deportes de invierno como el patinaje sobre hielo, el esquí de fondo, la escalada en hielo, el hockey, el snowboard, el freestyle... vive tu deporte, vive las montañas con nosotros.

You can also practice other winter sports such as ice skating, cross country skiing, ice climbing, hockey, snowboarding, freestyle... if you have a passion for sport, you will love mountain living with us.

Tu pourras également pratiquer les autres sports d'hiver, comme le patinage sur glace, le ski de fond, escalade dans la glace, le hockey, le snowboard, le freestyle... vis ton sport, vis les montagnes avec nous.

Sie können auch andere Wintersportarten ausüben wie Eislaufen, Langlaufen, Eisklettern, Hockey, Snowboard, Freestyle ... lebe deinen Sport, lebe das Gebirge mit uns.



TURISMO DEPORTIVO INVIERNO

WINTER SPORTS
TOURISM

TOURISME SPORTIF
HIVER

*WINTERSPORT-
TOURISMUS*



- 01 Pabellón de Hielo.
- 02 Hockey sobre hielo.
- 03 Saltos.
- 04 Esquí fuera de pistas.
- 05 Snowpark.
- 06 Escalada en hielo.
- 07 Panorámica de las pistas.



www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



01



02



05



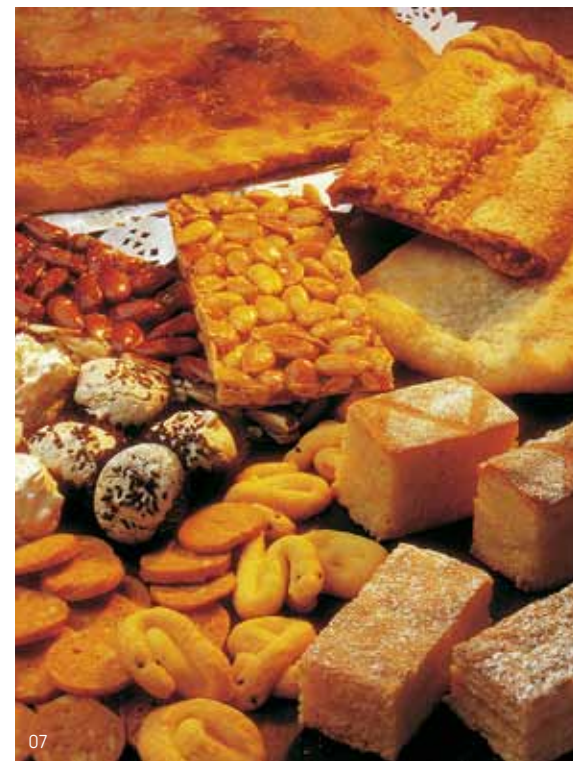
03



04



06



07

Las tradiciones, la cultura y la extensa y variada orografía de la zona dan origen a una selecta variedad de productos artesanos y gastronómicos como la miel, el queso, los dulces, las setas y el vino. El turismo enológico y micológico podrás vivirlo y disfrutarlo en tu mesa gracias a la innovadora gastronomía de la cocina española.

The traditions, culture and the extensive and varied topography of the area give rise to a select variety of artisans and culinary products such as honey, cheese, sweets, mushrooms and wine. Wine tourism and is popular. You can enjoy these specialities and innovative cuisine on your visit.

Les traditions, la culture et une orographie très grande et très variée de la zone, sont à l'origine d'une grande variété de produits de choix, des produits artisans et gastronomiques comme le miel, le fromage, les gâteaux, les champignons et le vin. Tu pourras vivre le tourisme ethnologue et mycologique, tu pourras les vivre et les déguster à ta table, grâce à l'innovation gastronomique de la cuisine espagnole.

Die Traditionen, die Kultur und die umfangreiche und abwechslungsreiche Topographie des Geländes führen zu einer ausgewählten Vielzahl von Handwerken und kulinarischen Produkten wie Honig, Käse, Süßigkeiten, Pilzen und Wein. Weintourismus und mykologisches können sie auf Ihrem Tisch erleben und genießen dank der innovativen spanischen Küche.

TURISMO GASTRONÓMICO

CULINARY TOURISM TOURISME GASTRONOMIQUE KULINARISCHER TOURISMUS



- 01 Quesos artesanos.
- 02 Gastronomía. Tapas.
- 03 Micología.
- 04 Visitas a bodegas.
- 05 Lácteos.
- 06 Vinos con Denominación de Origen.
- 07 Dulces típicos.
- 08 Visitas a bodegas.
- 09 Producción ecológica.
- 10 Quesos artesanos.
- 11 Chocolates artesanos.
- 12 Gastronomía. Tapas.
- 13 Miel artesana.
- 14 Gastronomía de calidad.

www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



Te proponemos una experiencia para tu salud. Cuidarse y disfrutar en los balnearios del Pirineo Aragonés, que unen a sus virtudes naturales la belleza y el relax de los bosques y altas cumbres, complementando así los efectos de sus aguas con los deportes de montaña. Es una gran oferta de servicios de calidad.

We propose a health experience. Take care and enjoy, in the Aragonese Pyrenees spas linking natural virtues to the beauty and relaxation of forests and high peaks complementing the effects of the mountain water with sports. We have many great offers and quality services.

Nous te proposons une expérience pour ta santé. Prendre soin de toi et bénéficier, dans les balnéaires du Pirineo Aragonés, qui ajoutent aux vertus naturelles, la beauté, et le relax des bois, et des hauts sommets, complétant ainsi les effets des ses eaux avec les sports de montagne. C'est une très grande offerte de services de qualité.

Wir schlagen vor, eine Erfahrung für Ihre Gesundheit. Achten Sie darauf, und genießen Sie in den Pyrenäen von Aragon. Spaß verbindet natürliche Tugenden, Schönheit und Entspannung von Wäldern und hohen Gipfeln, und ergänzt damit die Wirkungen des Wassers mit Bergsport. Es ist ein tolles Angebot und qualitativ hochwertige Dienstleistungen.





TURISMO DE BIENESTAR

WELLNESS TOURISM TOURISME DE BIEN ÊTRE *WELLESSTOURISMUS*



- Spa en el Pirineo
- 01 Valle de Tena.
- 02 Valle del Aragón.
- 03 Valle de Benasque.
- 04 Sierra de Guara
- 05 Valle del Aragón.
- 06/07 Valle de Benasque.



www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



Ven y vive la gran oferta de ocio y cultura con las fiestas y mercados artesanales en los pueblos de los Valles. Participa en los grandes festivales internacionales de música y teatro como Pirineos Sur, Pirineos Classic y el Festival Castillo de Ainsa, entre otros. Disfruta de las discotecas y discopubs de las estaciones de esquí.

Come and experience the wide range of leisure and culture with the party and craft markets in the towns of the Valley. Participate in major international music festivals and theater of the South Pyrenees. Enjoy the famous Pyrenees Classic and Ainsa Castle Festivals among others. Enjoy lively pubs with music, clubs and ski stations.

Viens et profite de la grande panoplie d'offre de loisir et de culture avec les fêtes, les marchés artisans dans les villages des Vallées. Participe dans les grands festivals internationaux de musique, et de théâtre comme Pirineos Sud, Pirineos Classic, et le Festival Castillo de Ainsa entre autres. Profite des discothèques des stations de ski.

Kommen Sie und erleben Sie die breite Palette an Freizeit und Kultur mit den Fest- und Handwerk Märkten in den Städten des Tals. Teilnahme an großen internationalen Musikfestivals und Theater sowie das Süd-Pyrenees, Pyrenäen Classic und Ainsa Castle Festival unter anderem. Genießen sie Diskotheken und Clubs an den Skistationen.



01



02



03



04



05



06



07

VUELVE
A VERNOS...

BACK TO SEE...
REVIENS NOUS VOIR...
ZURÜCK ZU SEHEN...



ARAGÓN 



FATP 
Federación
de Asociaciones Turísticas
del Pirineo Aragonés

www.venalpirineo.com
www.viensauxpyrenees.com
www.cometothepyrenees.com
www.kommenzudenpyrenaen.com



Para visualizar este lector es necesario un teléfono iPhone o Android. Puede descargarse un programa gratuitamente como NeoReader, escanear este código y descubrir nuestra oferta turística en el Pirineo Aragonés, reservar un hotel o consultar agendas y noticias... ahora mismo y desde su teléfono móvil.

To view this reader is required iPhone or Android phone . You can download a free program such as NeoReader , scan this code and discover our tourism in Aragonese Pyrenees , book a hotel or check agendas and news ... Right no won your mobile phone.

Pour visionner ce lecteur, il faut un téléphone iPhone ou Android. Tu peux avoir accès gratuitement à un programme comme NeoReader, il faut scanner ce code, et découvrir notre offre touristique dans le Pyrénées Aragonaises, réserver un hôtel, ou consulter des agendas, des nouvelles... Dès maintenant et depuis votre portable.

Um dies lesen zu können wird ein iPhone oder Android-Handy benötigt. Sie können ein kostenloses Programm wie NeoReader runterladen, scannen diesen Code ein und entdecken Sie unseren Tourismus in den Pyrenäen von Aragon, ein Hotel buchen oder Tagesordnungen und Nachrichten überprüfen... Jetzt, direkt auf Ihrem Handy.

 **GOBIERNO
DE ARAGON**